

A

B

A

B

C

D

E

F

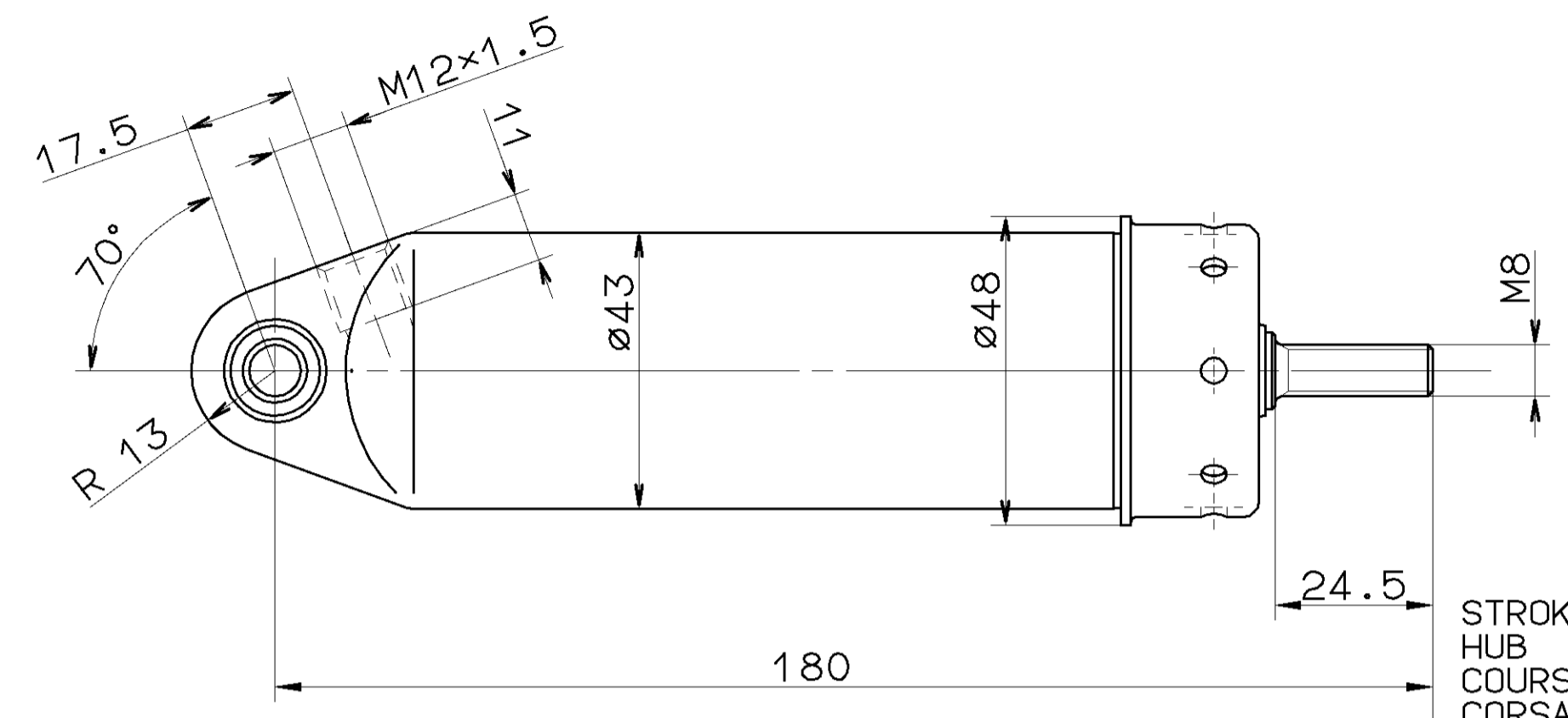
TECHNICAL DATA
 TECHNISCHE DATEN
 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
 CARATTERISTICHE TECNICHE

INSTALLATION POSITION : OPTIONAL
 EINBAULAGE : BELIEBIG
 POSITION D'INSTALLATION : A INDIFFERENTE
 POSIZIONE DI MONTAGGIO : A SCELTA

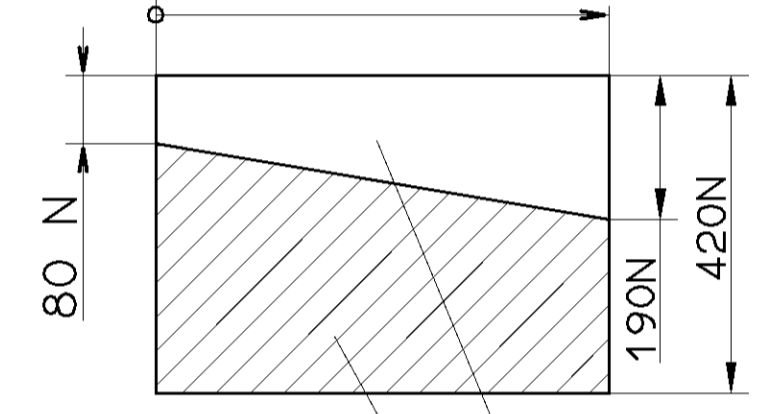
THERMAL RANGE OF APPLICATION :
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -25° C..+120° C
 GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
 CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

SERVICE PRESSURE :
 BETRIEBSDRUCK : pe= max. 10 bar
 PRESSION DE SERVICE :
 PRESSIONE D ESERCIZIO :

MEDIUM : AIR
 MEDIUM : LUFT
 FLUIDE : AIR
 FLUIDO : ARIA



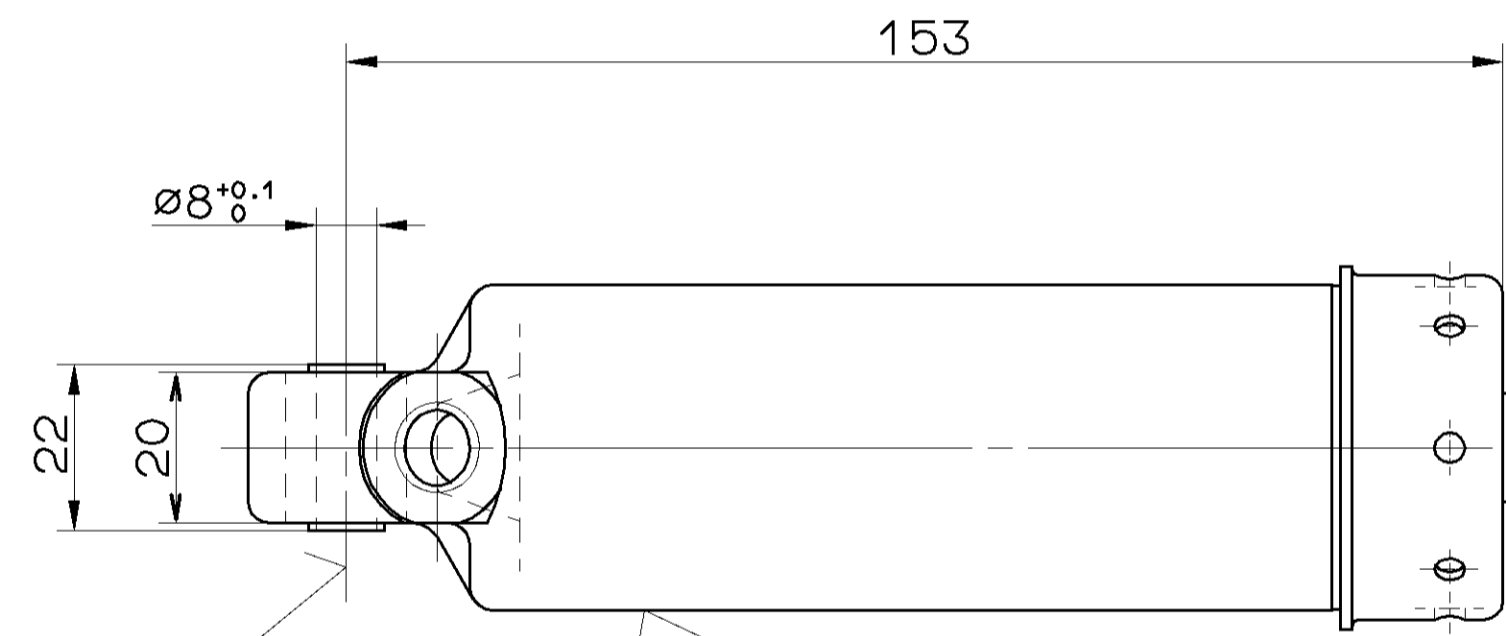
STROKE:
 HUB : 60±1 mm
 COURSE:
 CORSA :



SPRING DIAGRAM
 FEDERDIAGRAMM
 DIAGRAMME DE RESSORT
 DIAGRAMMA DI MOLLA

ENERGY DIAGRAM AT
 ARBEITSDIAGRAMM BEI....4.5 bar
 DIGRAMME D'ENERGIE A
 DIAGRAMMA DI ENERGIA

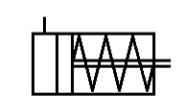
DISPERSION
 STREUBEREICH.....±10%
 DISPERSION
 DISPERSIONE



TORQUE FOR FASTENING SCREW :
 ANZUGSMOMENT FUER BEFESTIGUNGSSCHRAUBE : 20±5 Nm
 COUPLE DE SERRAGE DES VIS DI FIXATION :
 COPPIA DI SERRAGGIO DEI VITI DI FISSAGGIO :

WABCO MONOGRAM AND DEVICE NO.,PRI AND DATE OF MANUFACTURE STAMPED
 LETTERING : 2 mm HIGH, -0.5 mm DEEP.
 WABCO-SCHRIFTZUG UND GERAETE-NR.,PRI UND HERSTELLDATUM GEPRAGT
 SCHRIFT : 2 mm HOCH, -0.5 mm TIEF.
 FRAPPER MONOGRAMME WABCO ET NO. DE L'APPAREIL,PRI ET DATE DE FABRICATION
 ECRITURE : HAUTEUR 2 mm,PROFONDEUR -0.5mm.
 STAMPLIGARE MARCHIO WABCO E NO. DELL'APPARECCHIO,PRI E DATA DI FABBRICAZIONE
 SCRITTURA : ALTEZZA 2 mm, PROFONDITA -0.5 mm.

INDICATION FOR INSTALLATION: STOP MUST BE ARRANGED OUTSIDE OF THE CYLINDER
 EINBAUHINWEIS: ANSCHLAG MUSS AUSSERHALB DES ZYLINDERS LIEGEN
 INDICATION POUR INSTALLATION: BUTEE DOIT ETRE DISPOSEE AU DEHORS DU CYLINDRE
 INDICAZIONE DI MONTAGGIO: ARRESTO DEVE ESSERE DISPOSTO FUORI DEL CILINDRO



GENERAL SPECIFICATION: JED-334		CADAM-DRAWING COPYRIGHT		WABCO	
FURTHER TECHNICAL DATA:		DATE	SIGNATURE	CYLINDER ARBEITZYLINDER Ø35×60 CYLINDRE CILINDRO	
DOC. CODE: SHEET: TO		DRAWN: 96-10-15 OPOLKA		PRODUCT IDENTIFICATION NO.	
GENERAL TOLERANCES		CHECKED: 96-10-15 RISCHER		421 411 314 0	
CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)				± 3°
	≤50	> 50 ≤180	>180 ≤400	>400	
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	DOC. CODE SHEET 605 1/1
MEDIUM	1,0	2,0	3,0	4,0	
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5	REPLACEMENT FOR
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-182		DATE		SHAPE CODE	
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED		DCN-NO.	REV.	EXPERT CODE 7 2 3	

NON E' PERMESSO CONSERVARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO. NE UTILIZZARE IL CONTENUTO O RES-
 ARIARE IL DIRITTO DI PROPRIETA' INDIRIZZANDO LE RICHIESTE A WABCO. TUTTI I DIRITTI RISERVATI DA
 WABCO E CONSERVATI. IL RENDIMENTO DEL MODELLO E' A TUTTA RISERVA DI TUTTI I DIRITTI RISERVATI DA
 BREVETTI O MODELLI.
 COPIING OF THIS DOCUMENT AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OF COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF,
 REPRODUCING OR TRANSMITTING IN ANY MANNER OR BY ANY MEANS, IN WHATEVER FORM OR BY ANY MEANS,
 WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF WABCO IS PROHIBITED. ALL RIGHTS ARE RESERVED IN THE EVENT OF THE
 ABUSE AND RESULT IN A LIABILITY TO THE PAYMENT OF DAMAGES. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.
 GRANT OF PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN.
 WABCO MONOGRAMME UND GERÄTE-NR., PRI UND HERSTELLDATUM GEPRÄGT
 SCHRIFT: 2 mm HOCH, -0,5 mm TIEF.
 FRAPPER MONOGRAMME WABCO ET NO. DE L'APPAREIL, PRI ET DATE DE FABRICATION
 ECRITURE: HAUTEUR 2 mm, PROFONDEUR -0,5 mm.
 STAMPLIGARE MARCHIO WABCO E NO. DELL'APPARECCHIO, PRI E DATA DI FABBRICAZIONE
 SCRITTURA: ALTEZZA 2 mm, PROFONDITA -0,5 mm.
 INDICATION FOR INSTALLATION: STOP MUST BE ARRANGED OUTSIDE OF THE CYLINDER
 EINBAUHINWEIS: ANSCHLAG MUSS AUSSERHALB DES ZYLINDERS LIEGEN
 INDICATION POUR INSTALLATION: BUTEE DOIT ETRE DISPOSEE AU DEHORS DU CYLINDRE
 INDICAZIONE DI MONTAGGIO: ARRESTO DEVE ESSERE DISPOSTO FUORI DEL CILINDRO